



فوق و فوق و فوق تشریحی نویسی

❄️ تمام نکات و اشتباهات احتمالی در تشریحی نویسی

عربی، زبان قرآن یازدهم مشترک

اشتباهات متداول دانش‌آموزان در امتحان نهایی عربی

برای نوشتن ترجمه کلمات به این نکات خوب دقت کن:

- حواستان به تعداد باشد. ترجمه مفرد، مثنی و جمع باید درست انجام شود.
 - اگه کلمه مد نظر فعل بود، حتماً زمان و صیغه‌اش را در نظر بگیرید.
 - برای پاسخ به سؤال‌هایی که به هر سبکی «ترجمه» از تو می‌خواهند، باید حواست به نکات زیر باشد:
 - ۱) دانستن معنای کلمات (باید کتاب و واژگانش را دقیق و عمیق بخوانی)
 - ۲) توجه به کلمات مفرد، مثنی و جمع و درست ترجمه کردنشان از نظر تعداد (حواستان باشد مثنی و جمع عربی، در فارسی به صورت جمع ترجمه می‌شوند)
 - ۳) توجه به ضمایر (اگر کلمه‌ای ضمیر دارد، حتماً باید در ترجمه لحاظ بشود) (کتابه: کتابش) و اگر ضمیر ندارد، نباید ضمیر اضافه کنی.
 - ۴) توجه به انواع فعل‌ها و صیغه‌ها و ضمایر
 - ۵) تکنیک ترجمه فعل که در این مورد باید حواستان به موارد زیر باشد:
 - الف) معنای مصدری فعل (رفتن، گفتن، نوشتن و ...)**
 - ب) زمان فعل:** در زمان فعل به انواع فرمول‌ها دقت کنید. (مثلاً لم + مضارع = ماضی منفی و ...)
 - ج) صیغه فعل**
 - د) معلوم یا مجهول بودن فعل**
 - ه) نون وقایه**
 - ۶) به ترجمه صحیح انواع اسم (اسم فاعل، اسم مفعول، اسم تفضیل، اسم مبالغه و اسم مکان) در ترجمه دقت کنید.
- به نکات زیر در ترجمه جملات، به طور کلی دقت کنید:**
- اینکه فعل را اول جمله ترجمه کنید به خودی خود نادرست نیست؛ اما ارکان جمله نباید جا به جا ترجمه شوند. (مثلاً مفعول را نباید به صورت فاعل ترجمه کنید)
 - در قسمت ترجمه جمله، هر ۲ - ۳ کلمه پشت هم، ۰.۲۵ بارم دارد، پس اگر بخشی از ترجمه را می‌دانستید، حتماً بنویسید.
 - امتحان نهایی دو سال اخیر، معمولاً جمله کتاب را با تغییر داده‌است؛ پس دقت کنید که کلمه به کلمه ترجمه کنید و ترجمه‌هایی که از جمله‌های کتاب حفظ کردید، ننویسید.

با آرزوی موفقیت همه شما عزیزان